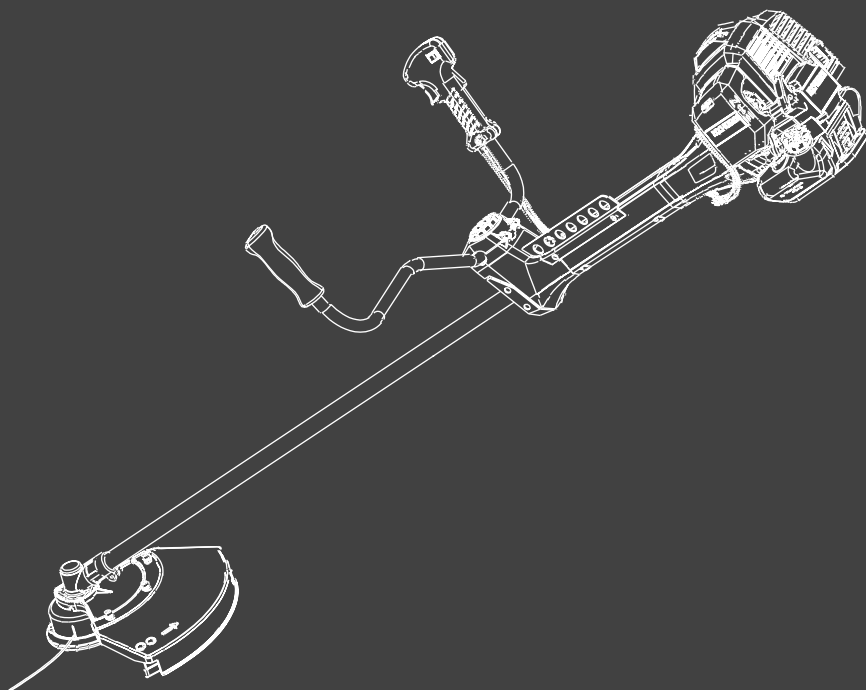


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

## **DECESPUGLIATORE CON MANUBRIO A DOPPIA IMPUGNATURA**

**Cod.35280**

**- ISTRUZIONI ORIGINALI -**





## NORME DI SICUREZZA GENERALI

Non utilizzare questa unità prima che sia stata correttamente assemblata, e di aver letto e compreso queste istruzioni.

- **Mantenere questo manuale d'istruzioni in un luogo sicuro per future consultaizioni.**

### Simboli sulla macchina

#### LEGGERE IL MANUALE D'ISTRUZIONI



#### USARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

##### INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE



##### INDOSSARE CALZATURE DI SICUREZZA

##### INDOSSARE OCCHIALI, CUFFIE ED ELMETTO DI SICUREZZA



#### MISCELA PER MOTORE A DUE TEMPI – USARE 40 ML DI OLIO PER LITRO DI BENZINA

Situazione di potenziale pericolo

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o causare danni alle cose.

Importanti informazioni sul corretto utilizzo.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare guasti della macchina.

Informazioni utente. Queste informazioni vi aiutano a utilizzare tutte le funzioni correttamente

Per motivi di sicurezza, i decespugliatori non devono essere utilizzati da bambini, ragazzi sotto i 16 anni di età, o da qualsiasi altra persona che non abbia familiarità con queste istruzioni d'uso.

Informazioni specifiche di sicurezza. Si prega di leggere queste informazioni di sicurezza ed istruzioni d'uso attentamente assicurandosi di averle comprese.

- 1 . Questa macchina non deve essere utilizzata per scopi diversi da quello per il quale è stata progettata.
- 2 . Non utilizzare questo decespugliatore quando si è stanchi, si avverte sonnolenza o si è sotto l'effetto di farmaci od alcool, nonché in qualsiasi momento in cui si può non essere in grado di operare in modo sicuro.
- 3 . Evitare di far funzionare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico gas contengono monossido di carbonio dannoso per la salute di persone ed animali.
- 4 . Non utilizzare mai la macchina in presenza dei seguenti casi:
  - Su terreno scivoloso o che presenta altre condizioni che potrebbero rendere il vostro piede instabile sul suolo.
  - Durante la notte o nei momenti di nebbia, quando non è possibile avere una visione chiara della zona di taglio.
  - Durante le intemperie, che potrebbero rendere pericoloso l'utilizzo del decespugliatore.
- 5 . Rivolgersi a un operatore esperto prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta.
- 6 . Limitare le sessioni di lavoro nel corso dei primi utilizzi, preferibilmente effettuando una pausa di 10 minuti ogni 30-40 minuti di lavoro, e per non oltre 2 ore di lavoro al giorno. Gli incidenti possono essere causati da stanchezza fisica.
- 7 . Assicurarsi di tenere questo manuale a portata di mano per ulteriori consultazioni.
- 8 . Assicurarsi sempre di allegare questo manuale in caso di vendita o prestito a terzi di questa macchina
- 9 . Non permettere di utilizzare la macchina ai bambini o a chiunque non sia in grado di comprendere appieno le istruzioni fornite in questo manuale.

## ATTREZZATURA E ABBIGLIAMENTO DI LAVORO

1. Quando si utilizza il decespugliatore si raccomanda di indossare pantaloni lunghi e aderenti (non larghi) e dispositivi di protezione come segue:

- (1) Elmetto
- (2) Occhiali di protezione o visiera
- (3) Guanti da lavoro spessi
- (4) Scarpe o stivali antinfortunistici con suola non scivolosa
- (5) Otoprotettori

### 2. Si consiglia di mantenere a portata di mano:

- A. Riserva di carburante
  - B. Una lama di ricambio
  - C. Qualcosa per delimitare in sicurezza l'area di lavoro. (Corda gialla, segnali di avvertimento)
  - D. Una accetta e/o una sega (per la rimozione di eventuali ostacoli)
3. Non usare mai il decespugliatore a piedi scalzi o indossando sandali o pantaloni con orli larghi



### CARBURANTE ATTENZIONE

1. Il motore di questo decespugliatore è progettato per funzionare con una miscela di benzina altamente infiammabile e olio. Non conservare il carburante in luoghi ove sia presente una caldaia , stufa , legna, fuoco , scintille elettriche , o qualsiasi altra fonte di calore o fuoco che potrebbe incendiare il carburante .
2. Fumare durante l'uso del decespugliatore o durante il rifornimento è estremamente pericoloso. Assicurarsi di mantenere sigarette accese lontano dal decespugliatore in ogni momento .
3. Prima di rifornire spegnere sempre il motore, attendere che si raffreddi, e ispezionare l'area circostante per accertarsi che non vi sia nulla che possa incendiare il carburante eventualmente versato.
4. Per evitare fuoriuscite di carburante, usare sempre un imbuto quando si riempie il serbatoio di carburante.
5. Se si verifica una fuoriuscita di carburante durante il rifornimento, usare un panno asciutto per ripulire il liquido versato prima di avviare nuovamente il motore.
6. Dopo il rifornimento, riavvitare saldamente il tappo del serbatoio carburante. Prima di avviare il motore portare il decespugliatore a una distanza di almeno 3m dal luogo ove si è effettuato il rifornimento.

## SPECIFICHE

Motore Due tempi raffreddato ad aria

Cilindrata 50,8 cm<sup>3</sup>

Potenza di uscita massima - kw / rpm 1,56 / 7500 min-1

Velocità massima motore - giri / min 8500 min

Velocità motore inattivo - rpm 3000 ± 300 min

Velocità massima testina di taglio - rpm 7600 min

Livello sonoro LPA - dB 98.61

Livello di potenza sonora misurata LWA - dB (A) 113.99

Potenza sonora misurata Livello LWA - dB (A) 117

Valori di vibrazione massimi su ogni maniglia - (mano sinistra / destra) - 9.185 (L) /6.736 (R)

Diametro massimo filo di taglio - 2.5mm

Diametro della lama metallica - mm 255

Direzione di rotazione testina di taglio - senso orario

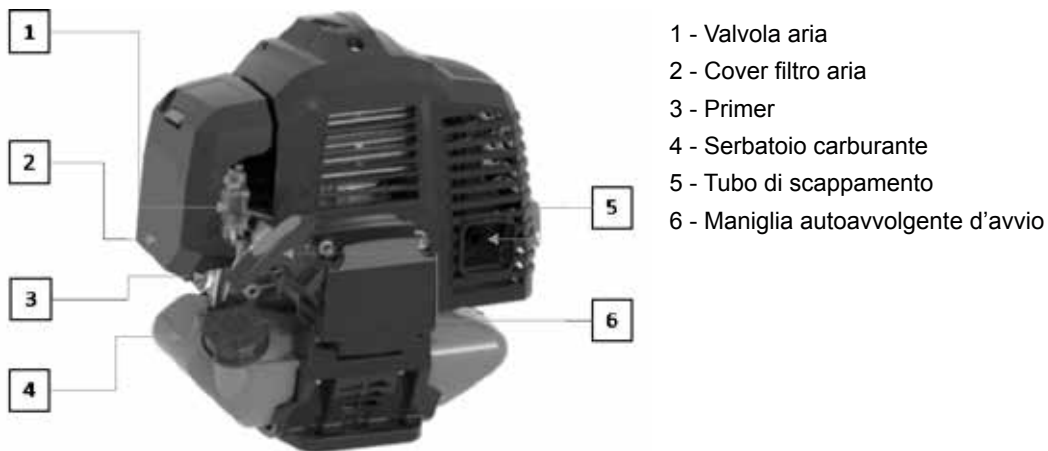
Peso netto (senza carburante, set di taglio e cinghia) - kg 8,75

Capacità del serbatoio carburante - l 0.85

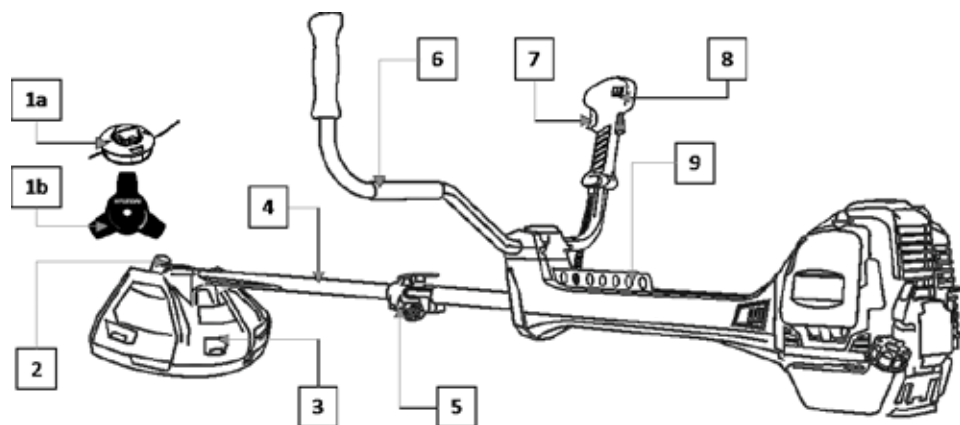
Consumo di combustibile (kg / h) (secondo ISO 8893) 0.87

Consumo di carburante specifico (g / kWh) (secondo ISO 8893) 560,15

## COMPONENTI



- 1 - Valvola aria
- 2 - Cover filtro aria
- 3 - Primer
- 4 - Serbatoio carburante
- 5 - Tubo di scappamento
- 6 - Maniglia autoavvolgente d'avvio



- 1a - Testina decespugliatore tagliaerba
- 1b - Lama rotante
- 2 - Ghiera di montaggio
- 3 - Parasassi
- 4 - Albero di trasmissione
- 5 - Giunto
- 6 - Impugnatura
- 7 - Regolatore di potenza (acceleratore)
- 8 - Interruttore d'avvio/arresto
- 9 - Aggancio imbragatura

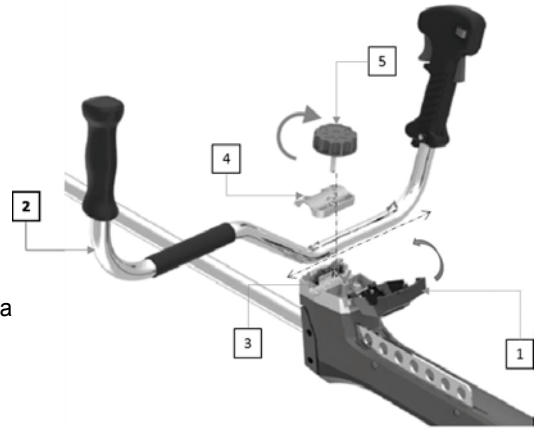
ITALIANO

## ASSEMBLAGGIO

### Montaggio della maniglia.

L'impugnatura (2) DEVE essere assemblata prima dell'uso.

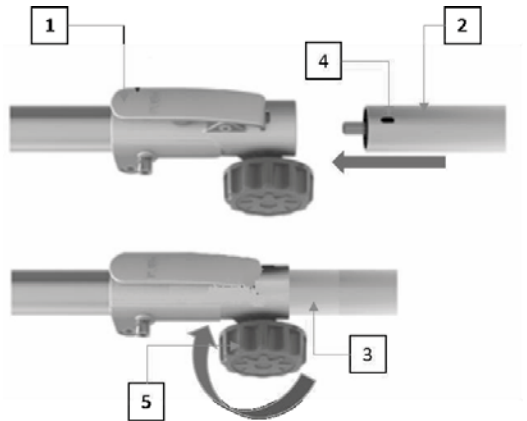
1. Sollevare la copertura (1)
2. Posizionare il manico (2) nella sede (3), appoggiarvi sopra il morsetto (4) per montare l'impugnatura.
3. Avvitare la manopola zigrinata (5), sul morsetto
4. Una volta aver stretto, riposizionare la copertura (1).
4. Per regolare il manico allentare la manopola zigrinata (5), quindi stringerla nuovamente dopo la regolazione.



### Montaggio dell'albero di trasmissione

Collegare insieme le due parti dell'albero motore.

1. Tirare la leva (1) verso l'alto e inserire la manopola (2) verso l'albero di trasmissione.
2. Individuare il foro di bloccaggio (4) e rilasciare la leva (1).
3. Avvitare il dado di bloccaggio (5) in senso orario.





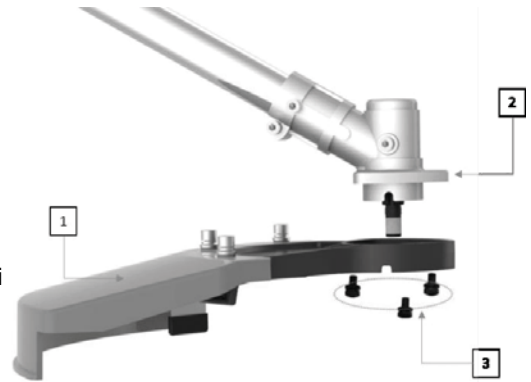
**N.B.** L'asta dell'albero di trasmissione nella metà inferiore è libera di muoversi e potrebbe fuoriuscire dall'asta. Ciò non è un difetto. Nel caso in cui fuoriesca occorre tenere l'asta verticale con la testa verso il pavimento ed inserire nuovamente l'albero motore con una leggera torsione.

## Montaggio del parasassi

1. Prendere il parasassi (1) e fissarlo all'estremità dell'albero (2), con uno dei bulloni di fissaggio (3). Ripetere il processo per i rimanenti due bulloni.

2. Una volta che tutti e tre i bulloni sono posizionati, è possibile stringere le viti

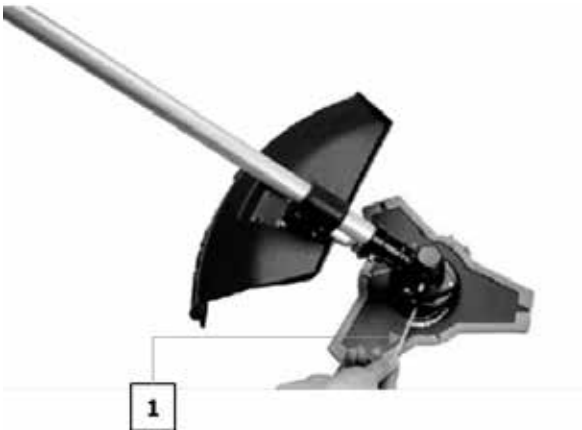
**N.B.** Ci sono 3 bulloni.



## Montaggio della lama di taglio

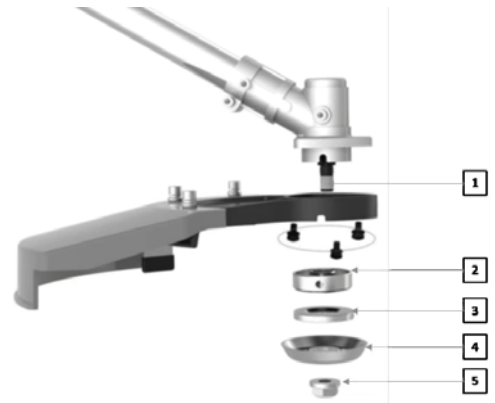
1. Prima di montare la lama di taglio occorre allentare il dado.

2. Posizionare la lama e riavvitare il dado con la chiave fornita (1).



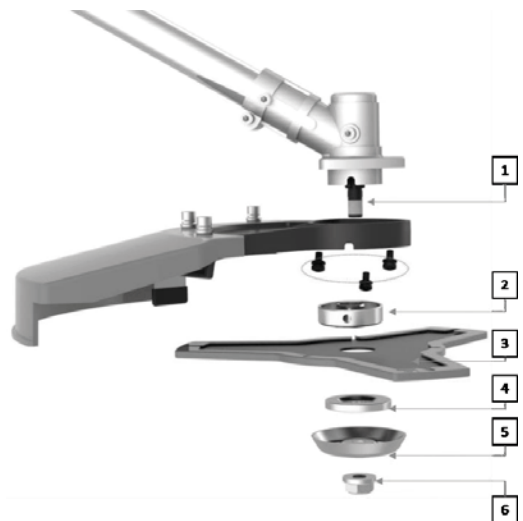
## ASSEMBLAGGIO

3. Utilizzare la chiave in dotazione per rimuovere il dado (5), ruotando in senso orario, quindi rimuovere il coperchio (4), la flangia di bloccaggio (3) e la ghiera (2).



4. E' ora possibile procedere all'installazione della lama di taglio.

1. Inserire la ghiera (2) e la lama (3) sull'albero (1), quindi la flangia di bloccaggio (4) il coperchio (5) e infine il dado (6).
2. Stringere il dado in senso antiorario.



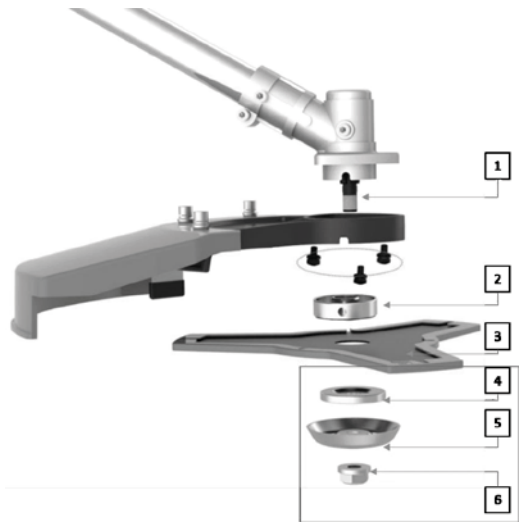
Montaggio della testa di taglio.

1. Prima di montare la testa di taglio occorre allentare i blocchi della flangia e rimuovere la lama di taglio.

## MESSA IN FUNZIONE

2. E' necessario bloccare l'albero e rimuovere il dado, la copertura, la flangia di bloccaggio (se la lama è montata) e la ghiera.

3. Mantenere le parti indicate nel disegno con (4), (5) e (6) in un luogo sicuro.



4. Inserire la ghiera (2) sull'albero (1), quindi avvitare la testina di taglio (3) sull'albero filettato in senso orario

Istruzioni per gli accessori.

1. Assicurarsi di disporre di accessori originali. Usare solo parti originali specificate dal costruttore. L'uso di qualsiasi altro accessorio o parte non originale o non raccomandata dal produttore può causare lesioni all'utente e danneggiare il decespugliatore, invalidando la garanzia.

2. Pulire completamente e con regolarità il decespugliatore, in particolare il serbatoio del carburante e il filtro dell'aria.

3. Dopo l'uso dell'apparecchio, tutti i combustibili devono essere rimossi.



## INDOSSARE IMBRAGATURA

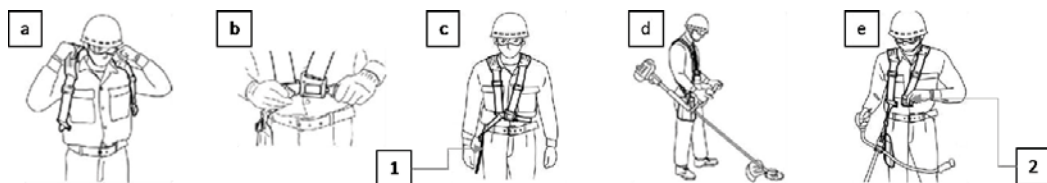
Indossare sempre l'imbragatura fornita quando si utilizza la macchina.

Assicurarsi che la macchina sia saldamente agganciata alla cinghia. Se non lo fai, non sarai in grado di controllare la macchina in modo sicuro.

Indossare l'imbragatura (a) sulle spalle facendo attenzione a non danneggiarla.

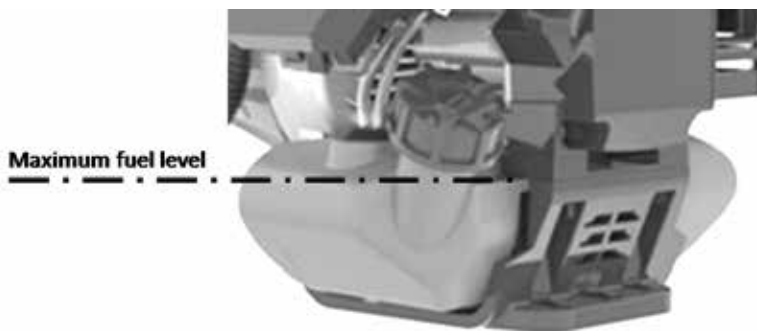
Aggiungere la fibbia sul torso (b) e regolarla a proprio piacimento.

Fissare la piastra di rilascio rapido (c) (1) assicurandosi che funzioni correttamente. Fissare la macchina (d) alla piastra di rilascio rapido.



### Carburante

1. La benzina è molto infiammabile. Evitare di fumare o avvicinare fiamme o scintille al carburante.
2. Pulire tutte le perdite prima di avviare il motore.
3. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
4. Tenere le fiamme libere lontano dalla zona in cui il carburante viene maneggiato e custodito.
5. Usare esclusivamente olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria. Altri olii possono causare danneggiamento della candela o del pistone.
6. La miscela rimasta inutilizzata per un lungo periodo può intasare il carburatore o causare difficoltà di avviamento.
7. Mescolare benzina normale senza piombo e olio di buona qualità come indicato sopra. Miscelarli accuratamente in un contenitore pulito prima di versare la miscela ottenuta nel serbatoio del carburante. Non utilizzare contenitori di plastica non specificamente progettato per l'utilizzo con la benzina.
8. La miscela deve essere al 2,5%

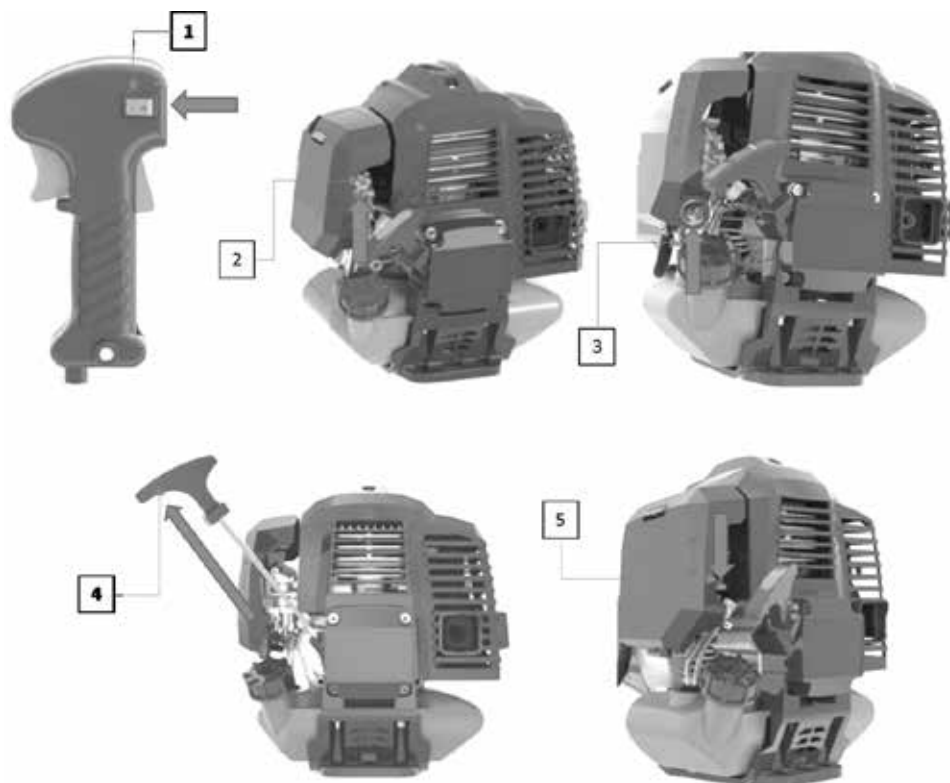


## AVVIAMENTO / USO

Motore - avviamento a freddo.

1. Riempire il serbatoio di miscela come descritto.
2. Ruotare l'interruttore di alimentazione (1) in posizione di accensione (I).
3. Posizionare la macchina all'aperto su una superficie piana e stabile.
4. Premere il primer (3) circa 8-10 volte (il carburante entrerà nel bulbo).
5. Spostare la leva del soffiatore (2) nella posizione superiore (chiusa).
6. Tirare la maniglia autoavvolgente (4) con una corsa breve fino a che non si sente una resistenza (circa 100 mm), quindi tirare con vigore e in modo continuo senza rilasciare la maniglia. Tenere sempre la maniglia saldamente quando la corda viene ritirata. Non lasciare mai la corda in quanto tornata indietro con forza potrebbe danneggiare l'avvolgibile.
7. Una volta avviato il motore, spostare la leva aria (5) verso il basso in posizione aperta.
8. Prima di iniziare il lavoro, lasciare che il motore si scaldi alla velocità minima per circa dieci minuti.
9. Non lasciare mai la macchina incustodita.

Se il motore non si avvia dopo ripetuti tentativi, fare riferimento alla sezione relativa alla risoluzione dei problemi.



Motore - avviamento a caldo.

1. Riempire il serbatoio di carburante come descritto.
2. Ruotare l'interruttore di alimentazione (1) in posizione di accensione (I).
3. Posizionare la macchina all'aperto su una superficie piana e stabile.
4. Spostare la leva del soffiatore (5) nella posizione inferiore (aperta).
5. Tirare la maniglia autoavvolgente (4) con una corsa breve fino a che non si sente una resistenza (circa 100 mm), quindi tirare con vigore e in modo continuo senza rilasciare la maniglia. Tenere sempre la maniglia saldamente quando la corda viene ritirata. Non lasciare mai la corda in quanto tornado indietro con forza potrebbe danneggiare l'avvolgibile.
6. Prima di iniziare il lavoro, lasciare che il motore si scaldi alla velocità minima per circa dieci minuti.
9. Non lasciare mai la macchina incustodita.

Se il motore non si avvia dopo ripetuti tentativi, fare riferimento alla sezione "motore - avviamento a freddo".

Arresto della macchina.

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e lasciare che il motore lavori a vuoto per qualche istante.
2. Spostare l'interruttore di avviamento/arresto posto sull'impugnatura in posizione di spegnimento (O) e attendere che il motore si arresti.
3. Non lasciare mai la macchina incustodita.

Tecniche di taglio.

Se non si ha familiarità con il taglio, far pratica con il decespugliatore a motore spento.

Tagliare sempre con elevate velocità del motore.

Spostare la testa di taglio orizzontalmente da un lato all'altro come indicato in figura.

Mantenere la lama di taglio parallela al suolo. Non inclinare la testina con filo di nylon durante il taglio.

Mantenere la testa di taglio allo stesso livello per un'altezza di taglio omogenea.



## AVVIAMENTO / USO

Mantenere il terreno privo di oggetti duri quali pietre, rocce, lattine, bottiglie, ecc. questi oggetti possono causare danni al decespugliatore e possono venire scagliati causando gravi lesioni.

Non usare mai la macchina con parti danneggiate o difettose.

Usare la testina di taglio in nylon solo per tagliare l'erba.

Non sollevare mai la testina di taglio in nylon al di sopra dell'altezza del ginocchio durante il funzionamento.

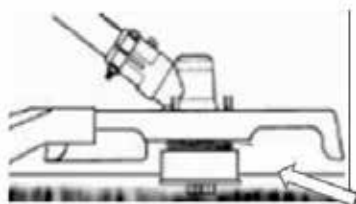
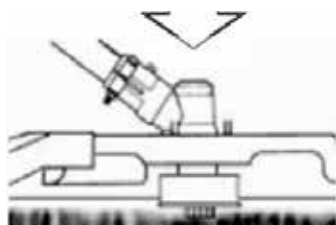
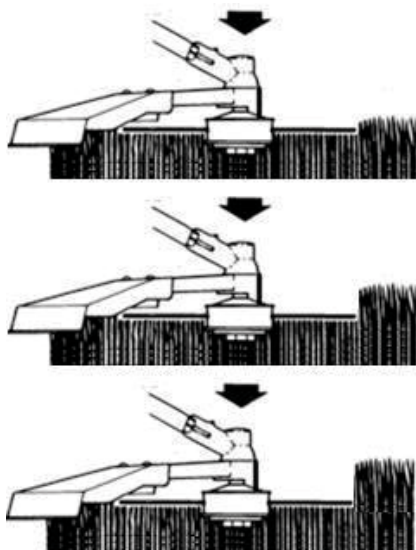
**NON** usare la macchina in pendenza o su un terreno irregolare o se c'è la possibilità di scivolare o perdere stabilità,

Raggiungere l'altezza di taglio dell'erba desiderata gradualmente, iniziando da un'altezza maggiore, quindi abbassare la testina sino a raggiungere l'altezza desiderata.

Arrestare sempre il motore prima di rimuovere i depositi di erba.

rimuovere i depositi con regolarità per prevenire il surriscaldamento del motore.

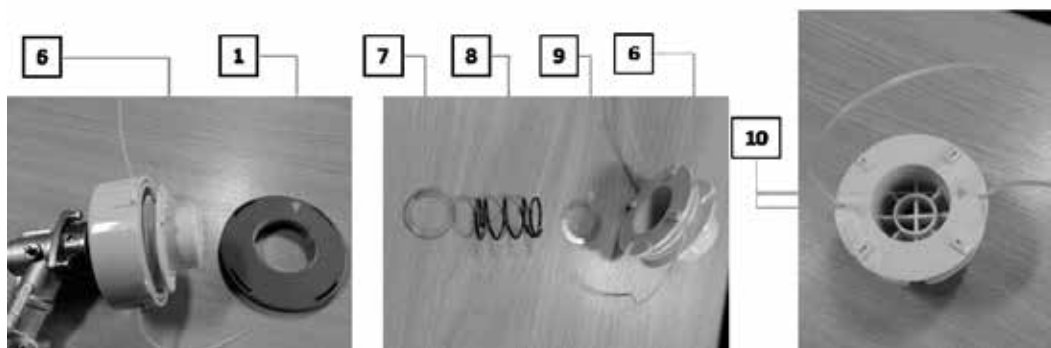
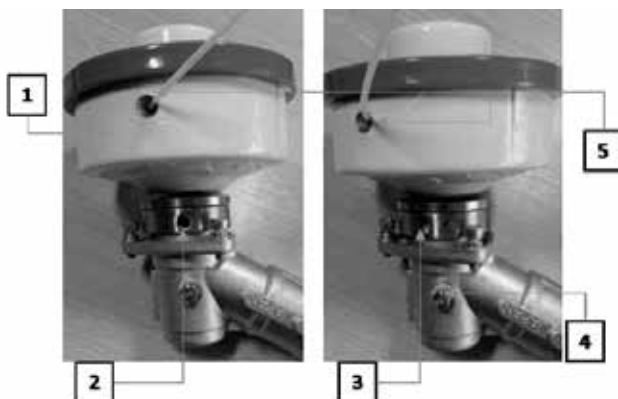
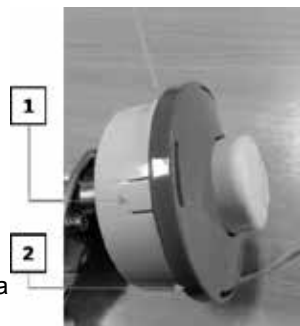
Tagliare l'erba attorno ai tronchi d'albero lentamente, assicurandosi che il cavo di nylon non venga a contatto con il tronco d'albero.



ITALIANO

## Sostituzione del cavo di nylon.

1. Spegner il motore
2. Appoggiare il decespugliatore su una superficie piana, pulita ed asciutta e smontare la testina.
3. Sbloccare la testina premendo la linguetta di sblocco della testina (1) e ruotando il serraggio (2) in senso orario.
4. Una volta sbloccato tirare la bobina (6) dal corpo (1) e rimuovere il filo.
5. Disassemblare la testina come mostrato in figura. Fare attenzione a rimontare in senso inverso.
6. Tagliare 5 metri di nuovo filo di nylon del medesimo diametro e avvolgerlo in senso orario attorno alla bobina.
7. Inserire il filo nelle scanalature (10) e poi attraverso i fori nel tamburo esterno (5).
8. Rimontare come indicato in figura





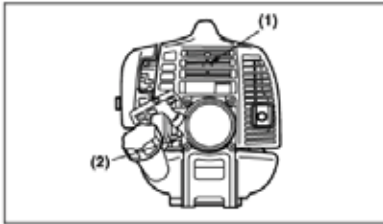
## ■ COOLING SYSTEM MAINTENANCE

### ⚠ WARNING

• Check the intake air cooling vent and the area around the cylinder cooling fins after every 25 hours of use for blockage, and remove any waste which has attached itself to the brush cutter.

### ❗ IMPORTANT

• If waste gets stuck and causes blockage around the intake air cooling vent or between the cylinder fins, it may cause the engine to overheat, and that in turn may cause mechanical failure on the part of the brush cutter.

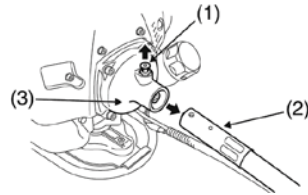


(1) Cylinder fin  
(2) Intake air cooling vent (back)

## ■ FLEXIBLE SHAFT

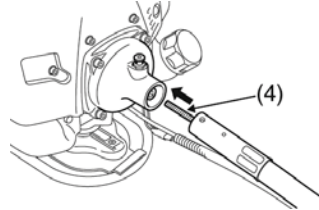
1. Pull out the flexible liner while pulling the

stopper upward.



(1) Stopper (2) Flexible liner  
(3) Clutch housing

2. Pull out the inner shaft from the clutch housing side hole, apply lithium-based heat-resistant grease (#2) to the shaft, and insert the shaft back into the liner.



(4) Inner shaft

## 10.Storage

Aged fuel is one of major causes of engine starting failure. Before storing the unit, empty the fuel tank and run the engine until it uses all the fuel left in the fuel line and the carburetor. Store the unit indoor taking necessary measures for rust prevention.

## 11.Transportation

1. When hand-carrying the product, cover over the cutting part if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
2. Never transport the product over rough roads over long distances by vehicle without removing all fuel from the fuel tank. If doing so, fuel might leak from the tank during transport.

## 12.Troubleshooting guide

### Case 1. Starting failure

CHECK	PROBABLE CAUSES	ACTION
-------	-----------------	--------



IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehľadzenie o zhodě ES	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
FR	Declaration de conformité CE	PL	Deklaracja zgodności WE	RO	Declarație de conformitate CE
GB	EC delaration of conformity	SI	ES izjava o skladnosti	DE	EG - Konformitätserklärung
CZ	Prohlášení o shodě EU	HU	CE-megfelelősgéi nyilatkozat		



VINCO s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italia

DE Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Vinco SRL in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits-und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

IT Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Vinco SRL è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.

FR Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-aprèsrepond en matièrede conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Vinco SRLaux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicable.

GB We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Vinco SRL.

CZ Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepcí a konstrukcí rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Vinco SRL, odpovídá příslušným základnímbezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice EU.

PL Ninijszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Vinco SRL, spełnia ze względu na project I konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucane przez dyrektywy WE.

SK Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Vinco SRL do prevádzky, in zdravotvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

SI S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove naslove in vrste konstrukcije kot tudi pri Vinco SRL v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

HU Ezennel nyilatkozunk hogy a következőkben leirt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Vinco SRL által forgalomba hozott kiviteleben megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészésgvédelmi előírásainak.

BA/HR Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Vinco SRL odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

RO Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza conceptiei și tipului sau constructiv sale, precum și al execuțiilor puse în circulație de Vinco SRL, se conformeaza cerințelor pentru securitatea muncii și sanatației ale directivelor UE în materie.

DE	Produkttyp	GB	Product	PL	Produktu	BA/HR	Proizvoda	35280 / XT-BC508-1
IT	Prodotto	CZ	Produktu	SI	Proizvoda	RO	Produsului	
FR	Produit	SK	Produktu	HU	Termek típusa			

IT	Directive CE	SK	Aplikovateľ'né smernice EU	BA/HR	EG – smjernice
FR	Directives CE applicables	PL	Dyrektywy WE	RO	Directive UE aplicabile
GB	Applicable EC directives	SI	Uporabljene ES smernice	DE	Anwendbare EG-Richtlinien
CZ	Směrnice EU	HU	EU Műszaki Irányelvek		

Direttiva 2006/42/EC – Direttiva 2014/30/EU - Direttiva 2000/14/EC - D.lgs. 262/2002 Allegato V  
Potenza netta installata: 1,56 kW  
Fascicolo tecnico custodito presso Vinco Srl, Piazza Statuto, 1 14100 Asti, da Daniele Nossa.  
Livello di potenza sonora garantita: 115 dB(A) - Livello di potenza sonora misurata: 94 dB(A)

IT	Norme armonizzate applicat	SK	Použitě harmonizované normy	EN 11806-1:2011 EN 14982:2009 EN 3744:2010
FR	Normes armonisées applicable	PL	Zastosowane zharmonizowane normy	
GB	Applicable harmonized standards	SI	Uporabljeni usklajeni normativi	
CZ	Aplikované harmonizační normy	HU	Alkalmazott harmonizált szabványok	
DE	Angwandte harmonisierte normen	BA	Primijenene harmonizirajuće norme	
RO	Norme armonizzate aplicabile	HA		

Asti li, 5 luglio 2017  
L' Amministratore

Lidio Conti

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**Importato e Distribuito da Vinco S.r.l.**  
Pzza Statuto,1 - 14100 Asti (AT) ITALY  
Tel: +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285  
E-mail: [info@vincoasti.it](mailto:info@vincoasti.it) - [www.vincoasti.it](http://www.vincoasti.it)

**CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA:**  
Viale Giordana, 7 - 10024 Moncalieri (TO) - ITALIA Tel: +39 0141/1766315  
Assistenza e-mail: [assistenza@vincoasti.it](mailto:assistenza@vincoasti.it) - Ricambi: [ricambi@vincoasti.it](mailto:ricambi@vincoasti.it)

MADE IN CHINA